



Prozedura / Procedimiento: Diru-laguntzen eskaera / Solicitud de subvenciones
Esp.zk. / Nº expte: 2024/2-DRL_ESKAERA
Interesduna / Interesada/o: ASOC. STOP-FA ATAXIA DE FRIEDREICH
Gaia / Asunto: 2024ko urtarrilaren 5ean ospatu zan Errosko Solidarioaren Jaia dala eta, laguntza ematea.

**HITZARMENA, MUNGIAKO CONVENIO ENTRE EL
UDALAREN ETA STOP-FA AYUNTAMIENTO DE MUNGIA Y LA
ELKARTEAREN ARTEKOA, 2024KO ASOCIACIÓN STOP-FA, CON
URTARRILAREN 5EAN OSPATU ZAN MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DE LA
ERRSKO SOLIDARIOAREN JAIA FIESTA DEL ROSCÓN SOLIDARIO EL
DALA ETA. 5 DE ENERO DE 2024.**

Alde batetik, ALAITZ ERKOREKA De una parte, D^a. ALAITZ ERKOREKA
BARAIAZARRA andrea, Alkatea, BARAIAZARRA, Alcaldesa del
Mungia Udalaren ordezkari eta Ayuntamiento de Mungia.
berorren izenean.

Bestetik, MARIA PINO BRUMBERG y de otra, D^a MARÍA PINO BRUMBERG,
andrea, STOP-FA Alkartearen Presidenta de la ASOCIACIÓN STOP-FA,
Eskuordetutako presidentea (IFZ: G- con NIF. G-76719434.
76719434). Aurrerantzean, Alkartea.

Bi alderdiek Hitzarmen hau sinatzeko Ambas partes se reconocen capacidad
gaitasun nahikoa aitortzen diote elkarri, suficiente para otorgar el presente
eta Convenio, y de común acuerdo

ADIERAZI DUTE:

EXPONEN:

Mungia Udalak urtero antolatzen du Errosko Solidarioaren Jaia urtarrilaren 5ean. Egoera ahulean dauden pertsonen edo kolektiboen laguntza desinteresatua ematera bideratutako erakunde, proiektu edo kausen mesederako egindako ekimena da.

Que el Ayuntamiento de Mungia organiza anualmente la Fiesta del Roscón Solidario el día 5 de enero. Se trata de una iniciativa realizada en beneficio de entidades, proyectos o causas dedicadas a brindar una ayuda desinteresada a personas o colectivos en situación menos favorecida.

Horretarako, Mungia hiru okindegi/gozotegik, udalaren enkarguz, 60 metro luzeko erroskoa egiten dute, banakako errazioetan zatitzen dena eta txokolate batekin batera saltzen dena, errazio bakoitzeko euro bateko prezioan.

Para ello, tres panaderías/pastelerías de Mungia elaboran, bajo encargo del ayuntamiento, un roscón de 60 metros de largo que se parte en raciones individuales que se venden junto con un chocolate a un precio de 1 euro por ración.

Biltzen den dirua urtero elkarte, erakunde edo kausa desberdin batera bideratzen da. Udalak erroskoen salmentaren bidez eta festara joaten

La recaudación se destina cada año a una asociación, organización o causa distinta. El ayuntamiento aporta la misma cantidad obtenida a través de



diren pertsonen dohaintzen bidez
lortutako kopuru bera ematen du.
2024ko edizioan 1.891 euro bildu ziren.

la venta de los roscones, así como de
las donaciones de las personas que
asisten a esta fiesta. En la edición de
2024 se recaudaron 1.891 euros.

Aurten, laguntza hori STOP-FA Elkartera
bideratzea erabaki zen. Irabazi asmorik
gabeko elkartea da, eta Friedreichen
Ataxia izeneko gaixotasuna duten
pazienteei laguntzen die, helburu
komun batekin: ahaleginak batzea
Friedreichen Ataxia izeneko
gaixotasunari sendabide bat aurkitzea.

Este año se decidió destinar esta ayuda
a la Asociación STOP-FA, una
asociación sin ánimo de lucro apoyada
por pacientes que sufren la
enfermedad llamada Ataxia de
Friedreich, con un objetivo común:
sumar esfuerzos para encontrar una
cura para la ataxia de Friedreich.

Norabide horretan doazen ikerketa
zientifikoko proiektuak finantzatzeko
dauden baliabide ekonomikoak
mobilizatzeko eta handitzeko
beharragatik sortu zen Elkarre hori.

Surge por la necesidad de movilizar e
incrementar los recursos económicos
disponibles para financiar proyectos de
investigación científica que vayan en
esta dirección.

Friedreich-en Ataxia (AF) gaixotasun
hereditario neurodegeneratibo bat da,
Mungiako haur batek tamalez pairatzen
duena, eta gaixotasun ez ohikoenen
taldean sartzen da.

La Ataxia de Friedreich (AF) es una
enfermedad hereditaria
neurodegenerativa dentro del grupo de
las enfermedades poco frecuentes,
denominadas raras, que
lamentablemente padece un niño de
Mungia.

Arraza kaukasiarreko 100.000
pertsonatik biri eragiten die, gutxi
gorabehera, bi sexuetan. Espainian 4,7
kasu daudela uste da.

Dicha enfermedad afecta
aproximadamente a 2 de cada 100.000
personas de raza caucásica por igual
en ambos sexos. Aunque en España se
estima que es de 4,7 casos.

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

1.- HITZARMEN honen xedea da Errosko Solidarioaren Jaian bildutako diru-kopuru bera ordaintzea.

1.- El objeto del presente CONVENIO es formalizar el pago de la misma recaudación obtenida en la fiesta del Roscón Solidario.

2.- STOP FA elkarteari 1.891 euro ordaindu behar zaizkio.

2.- La cantidad a abonar a la Asociación STOP FA es de 1.891 euros.

3.- Hitzarmenak sinatzen denetik aurrera izango ditu ondorioak eta behartuta egongo dira parte hartzen duten alderdiak.

3.- El convenio surtirá efectos y obligará a las partes intervinientes desde su firma.

4.- Hitzarmena azkendu egingo da aurreko klausulan aipatutako indarraldia igarotakoan edo suntsiarazpen bidez.

4.- El convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia o por resolución.

Eta, horrekin ados daudela adierazteko, hitzarmena sinatu dute.

Y en prueba de conformidad con lo establecido, firman el convenio.

Firmado electrónicamente por: ASOC. STOP-FA ATAXIA DE FRIEDREICH
con NIF: ESG76719434
en fecha : 3 de abril de 2024
en hora: 17:59:15

Alkatea / Alcaldesa

Honako honek modu elektronikoan sinatua / Firmado electrónicamente por:
Alaitz Erkoreka Baraiazarra
04/04/2024.7:00:39

Egiaztapen-kode segurua: 15250271573552330042		
Código Seguro Verificación:		
Modu elektronikoan sortutako agiria. Benetakoa dela egiaztatzeko, sartu hemen: https://sede.mungia.eus/validacion		
Documento firmado electrónicamente, autenticidad verificable en https://sede.mungia.eus/validacion		
3 / 3		